

# SCHEDA TECNICA SERIE S 7000/95 MOD. DPA



Questo verricello è da usare esclusivamente per il traino di cose. È espressamente vietato l'uso per il sollevamento di cose o persone. L'unità viene applicata a trattori aventi potenza superiore ai 60 CV dotati di attacco a tre punti universale (attacco sollevatore dimensionato secondo tabella ISO CAT.2). Gli azionamenti e i comandi sono esclusivamente meccanici. Il verricello deve essere usato a trattore fermo con motore acceso. È dotato di lama d'appoggio (per la stabilizzazione sul terreno) e prende moto dalla presa di forza del trattore tramite giunto cardanico con limitatore di coppia (giri max. presa di forza 540). Per ogni cambio di manovra si deve interrompere il moto del giunto cardanico; è perciò necessaria la presenza costante dell'operatore vicino alla frizione del trattore. Il verricello è unicamente previsto per essere collegato ad un trattore e non può operare in altro modo. L'operatore del verricello è il conducente del trattore.

- Struttura in ghisa sferoidale e ferro
- Rapporto 30:1
- Messa in folle del tamburo con innesto e disinnesto manuale con leva e guaina comando a distanza
- Giunto cardanico con limitatore di coppia
- Gruppo riduzione a corona e vite senza fine irreversibile  
(La reversibilità si ottiene esclusivamente se l'operatore aziona l'apposito comando. Con questo sistema di riduzione non esiste la necessità di freni.)
- Capacità di tiro diretto a dinamometro sul 1° strato di fune: 7000 kg
- Cavo consigliato:  
max. 100 m Ø 13 mm (optional)
- Guidacavo polidirezionale Fig.1 (optional)
- Guidacavo alto in acciaio zincato con rulli di scorrimento Fig.2 (optional)
- Invertitore/moltiplicatore meccanico
- Applicazione ai tre punti di attacco trattore di tipo universale
- Peso totale escluso fune: 590 kg
- Leva comando avvolge-svolge con guaina a distanza
- Griglia protezione in ferro zincato

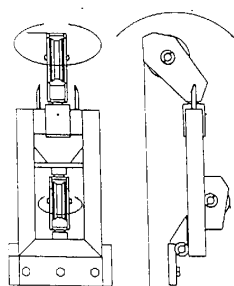
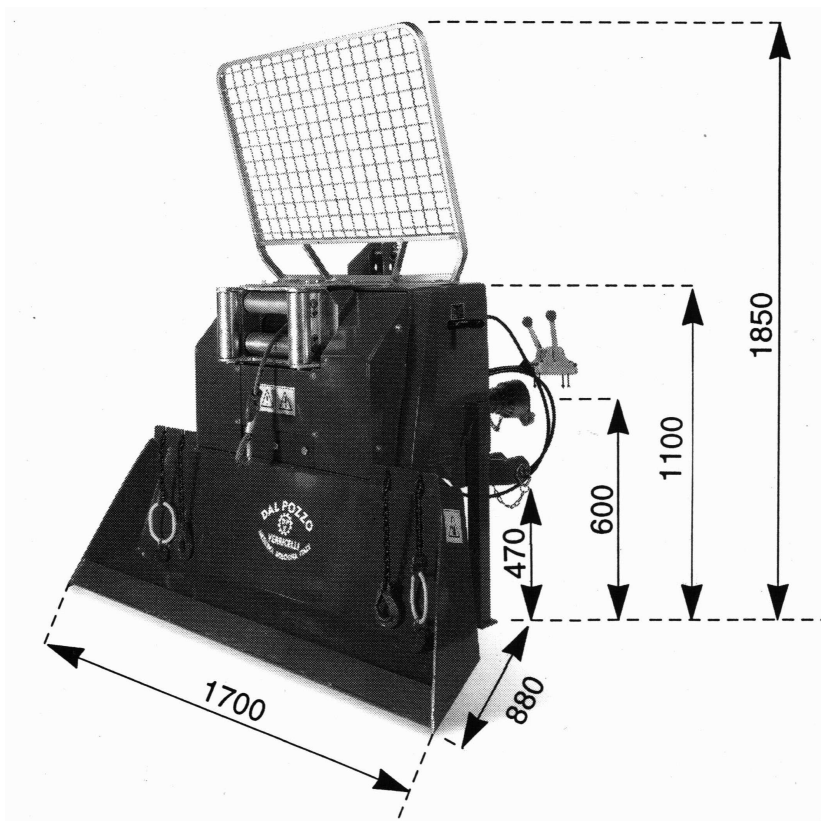


Fig. 1

STRATO FUNE	TIRO DIRETTO	LUNGHEZZA PROG.FUNE	RACCOLTA FUNE
1°	7000 kg	9,2 m	12,4 m/min
2°	5833 kg	20,2 m	14,9 m/min
3°	4999 kg	33,1 m	17,4 m/min
4°	4374 kg	47,8 m	19,9 m/min
5°	3888 kg	64,4 m	22,4 m/min
6°	3499 kg	82,8 m	24,9 m/min
7°	3181 kg	103,0 m	27,4 m/min

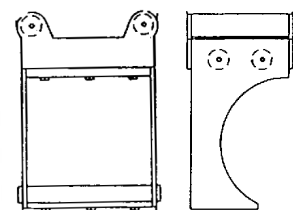


Fig. 2

# TECHNICAL DATA SERIES S 7000/95 MOD. DPA



This winch must be used exclusively to draw things. It is expressly forbidden to use the winch for hoisting people or things. The winch is used in conjunction with agriculture tractors having more than 60 HP and equipped with a three-point linkage (hoister) according to the ISO table CAT.2. The winch is equipped exclusively with mechanical drives and controls. The winch shall be used with the tractor out of operation but with its motor on. It is equipped with a blade which keeps it firm on the ground and it is run by the power takeoff of the tractor by means of an universal joint combined with a torque limiter (maximum revolution of the power takeoff: 540). The universal joint shall be stopped during the vehicle shifting. The operator shall therefore be always present near the tractor clutch. The winch is designed to be used only in conjunction with a tractor and cannot be employed for applications other than those specified. The operator of the winch is also the driver of the tractor.

- Spheroidal graphite iron and iron structure
- Ratio 30:1
- Manual drum clutch for drum engagement/disengagement by means of control lever and Bowden cable
- Universal joint with torque limiter
- Reduction unit with worm wheel and irreversible worm-screw (Reverse motion is possible only when the operator pulls the operating lever. Therefore this reduction system requires no brakes)
- 1<sup>st</sup> cable layer pulling capacity measured by dynamometer: 7000 kg
- Recommended cable:  
max. 100 m Ø 13 mm (extra)
- Omnidirectional cable guide Fig.1 (extra)
- Zinc plated steel cable guide with sliding rollers Fig. 2 (extra)
- Mechanical reverse gear/overdrive
- Three-point linkage to the tractor
- Total weight without cable: 590 kg
- Winding/unwinding control lever with Bowden cable
- Zinc-plated iron protective grid

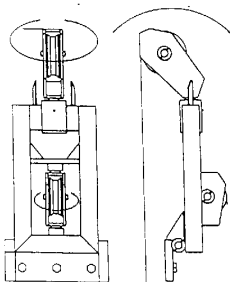
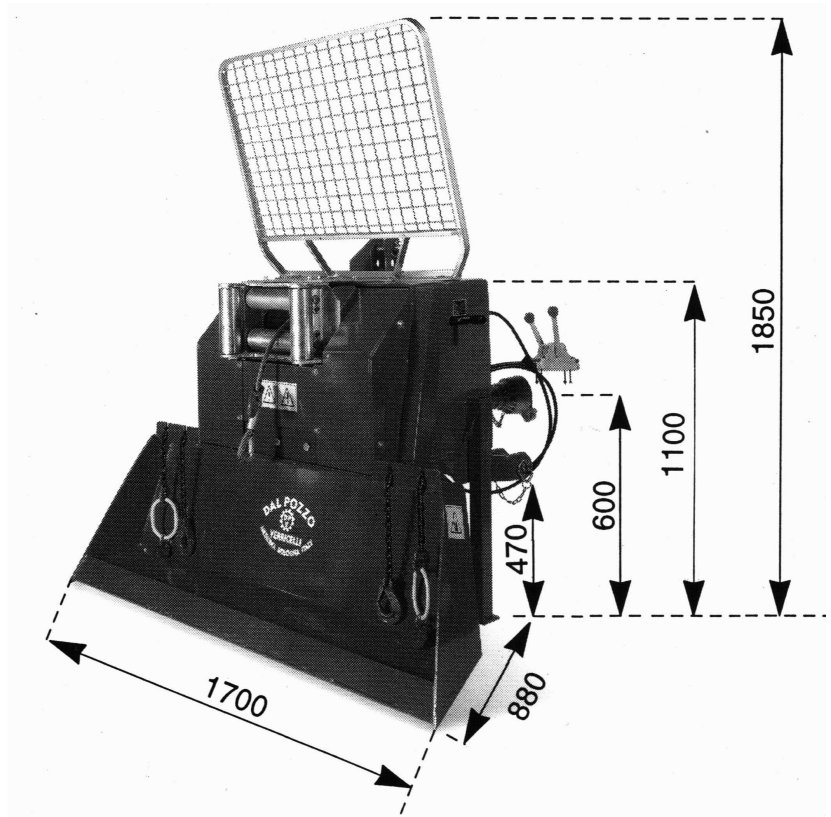


Fig. 1

CABLE LAYER	LINE PULL	CABLE LENGTH	CABLE WINDING SPEED
1 <sup>st</sup>	7000 kg	9,2 m	12,4 m/min
2 <sup>nd</sup>	5833 kg	20,2 m	14,9 m/min
3 <sup>rd</sup>	4999 kg	33,1 m	17,4 m/min
4 <sup>th</sup>	4374 kg	47,8 m	19,9 m/min
5 <sup>th</sup>	3888 kg	64,4 m	22,4 m/min
6 <sup>th</sup>	3499 kg	82,8 m	24,9 m/min
7 <sup>th</sup>	3181 kg	103,0 m	27,4 m/min

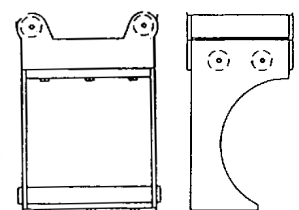


Fig. 2

# TECHNISCHE DATEN SERIE S 7000/95 MOD. DPA



Diese Seilwinde muss nur zum Ziehen von Dingen verwendet werden. Das Heben von Dingen oder Personen ist ausdrücklich verboten. Diese Maschine muss nur an mit Dreipunktaufhängungen (Hebevorrichtung nach der ISO-Tabelle Kl.2) ausgestatteten Traktoren mit mehr als 60 PS Leistung angeschlossen werden. Die Maschine ist mit mechanischen Antrieb und Steuerung ausgerüstet.

Die Winde wird bei stehendem Traktor mit laufendem Motor eingesetzt. Die Maschine besitzt ein Rückenschild zur Stabilisierung auf dem Boden und wird durch die Zapfwelle des Traktors durch das mit Drehmomentbegrenzer (max. Drehmomente der Zapfwelle: 540) vorgesehene Kardangeln in Betrieb gesetzt. Das Kardangeln muss während jedes Antriebswechsels angehalten werden. Aus diesem Grund muss sich der Betreiber ständig in der Nähe von der Kupplung des Traktors befinden. Die Winde ist ausschließlich für den Einsatz in Verbindung mit einem Traktor vorgesehen; jeglicher davon abweichender Gebrauch ist deshalb ausgeschlossen. Die Winde muss vom Fahrer des Traktors betrieben werden.

- Struktur aus Sphäroguss und Eisen
- Übersetzung 30:1
- Manuelle Trommelaufschtaltung durch Trommelkupplung, an Hebel und Bowdenzug angeschlossen
- Kardangeln mit Drehmomentbegrenzer
- Schneckenrad und Schnecken-Getriebe (Bei diesem Unterstellungsgetriebe ist Umkehrbarkeit der Bewegung nur möglich, wenn der Betreiber den Schalthebel betätigt. Es ist deshalb nicht notwendig, eine Bremsanlage zu benutzen)
- Durch Dynamometer gemessene Zugkraft 1. Seillage: 7000 kg
- Empfohlenes Seil: max. 100 m Ø 13 mm (Zubehör)
- Mehrrichtungsseilführung Fig.1 (Zubehör)
- Seilführung aus verzinktem Stahl mit Laufrollen Fig.2 (Zubehör)
- Mechanische Wende- und Übersetzungsgetriebe
- Dreipunktaufhängung
- Gesamtgewicht ohne Seil: 590 kg
- "Auf-/Abwickeln" Steuerhebel mit Bowdenzug
- Schutzgitter aus verzinktem Eisen

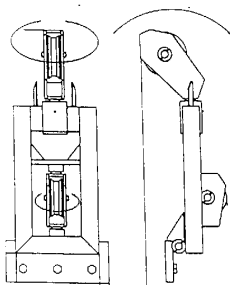
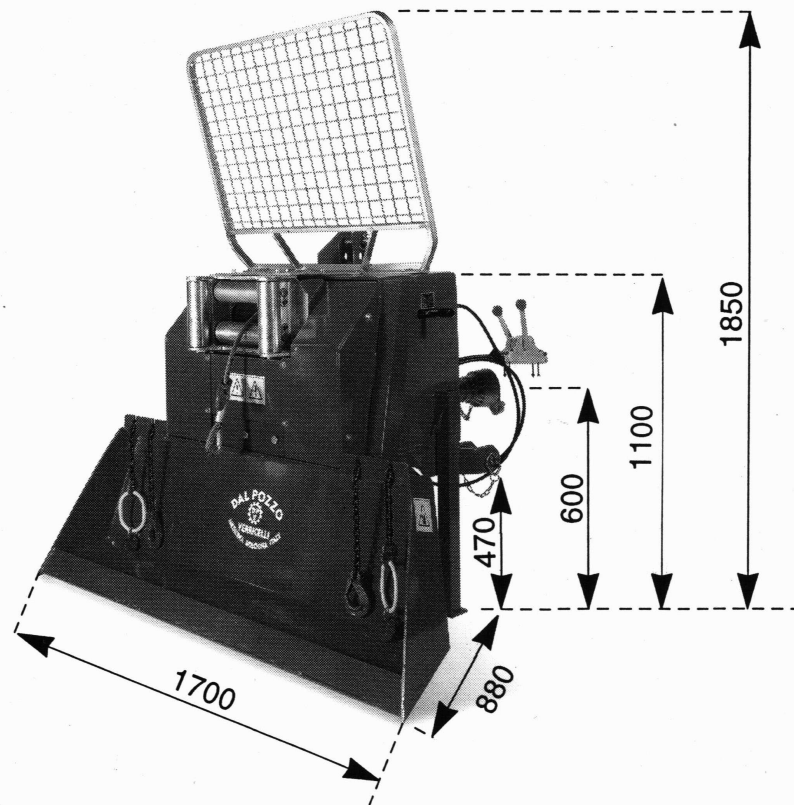


Fig. 1

SEILLAGE	ZUGKRAFT	SEILLÄNGE	SEILAUFWICKLUNGS GESCHWINDIGKEIT
1.	7000 kg	9,2 m	12,4 m/min
2.	5833 kg	20,2 m	14,9 m/min
3.	4999 kg	33,1 m	17,4 m/min
4.	4374 kg	47,8 m	19,9 m/min
5.	3888 kg	64,4 m	22,4 m/min
6.	3499 kg	82,8 m	24,9 m/min
7.	3181 kg	103,0 m	27,4 m/min

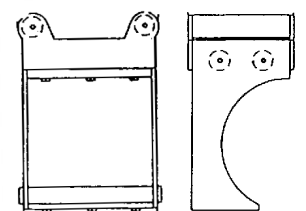


Fig. 2

Ce treuil doit être utilisé exclusivement pour tracter des objets ; il est rigoureusement interdit de l'utiliser pour le levage d'objets ou de personnes. L'unité est appliquée sur des tracteurs d'une puissance plus de 60 CV dotés d'attelage à trois points (attelage élévateur dimensionné conformément au tableau Iso cat. 2). Les actionnements et les commandes sont exclusivement mécaniques. Le treuil doit être utilisé alors que le tracteur est à l'arrêt avec le moteur en marche. Il est doté d'une lame d'appui (pour sa stabilisation au sol); le mouvement lui est transmis par la prise de force du tracteur par l'intermédiaire d'un joint à cardan avec limiteur de couple (régime max. prise de force 540). Pour chaque changement de manœuvre, il est nécessaire d'arrêter le mouvement du joint à cardan; est par conséquent nécessaire la présence constante de l'opérateur près de l'embrayage du tracteur. Le treuil est uniquement prévu pour être raccordé à un tracteur et ne peut fonctionner de quelque autre manière que ce soit. L'opérateur du treuil est le conducteur du tracteur.

- Structure en graphite sphéroïdal et fer
- Rapport 30:1
- Enclenchement – déclenchement manuel du tambour avec levier et câble Bowden
- Joint de cardan avec limiteur de couple
- Groupe de réduction à roue en bronze et vis sans fin  
(Dans notre système de réduction, il est possible d'inverser le mouvement uniquement si l'opérateur actionne volontairement la commande. Par conséquent, aucun frein n'est nécessaire.)
- Force max. mesurée par le dynamomètre à la 1<sup>er</sup> couche du câble: 7000 kg
- Capacité max. du tambour: max. 100 m Ø 13 mm (en option)
- Guide-câble poly directionnel Fig.1 (en option)
- Guide câble en acier zingué avec rouleaux de glissement Fig.2 (en option)
- Inverseur / multiplicateur mécanique
- Attelage trois points
- Poids sans câble: 590 kg
- Levier command enroule/ déroule avec câble Bowden
- Grille de protection en fer zingué

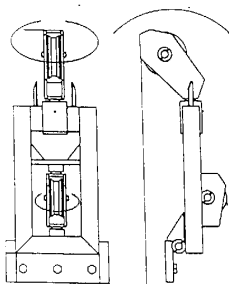
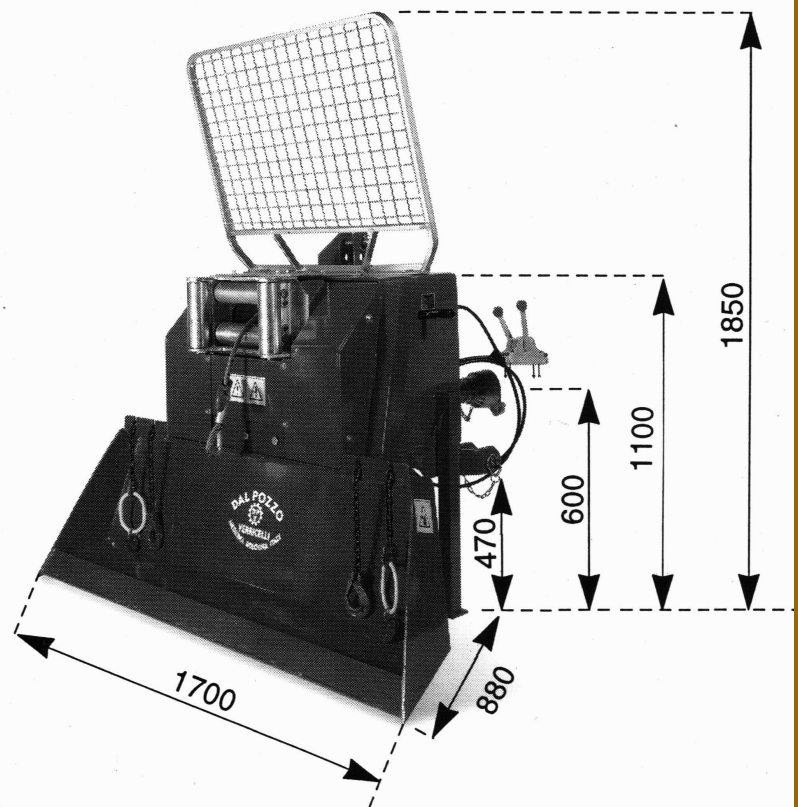


Fig. 1

COUCHE DU CÂBLE	TRACTION DIREC	LONGUEUR PROG. CÂBLE	RECUPERATION DU CÂBLE
1 <sup>er</sup>	7000 kg	9,2 m	12,4 m/min
2 <sup>ème</sup>	5833 kg	20,2 m	14,9 m/min
3 <sup>ème</sup>	4999 kg	33,1 m	17,4 m/min
4 <sup>ème</sup>	4374 kg	47,8 m	19,9 m/min
5 <sup>ème</sup>	3888 kg	64,4 m	22,4 m/min
6 <sup>ème</sup>	3499 kg	82,8 m	24,9 m/min
7 <sup>ème</sup>	3181 kg	103,0 m	27,4 m/min

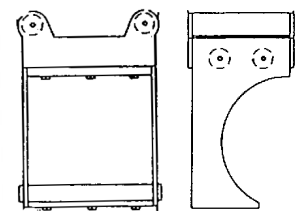


Fig. 2